

Lai pittnândar makma gian vürsnen. *Insieme si può*

Credo che sia la prima volta che i tre Sindaci di Folgaria, Lavarone e Luserna si uniscano per fare un appello per sostenere la Croce Rossa Altipiani. Con una lettera inviata a tutti gli abitanti, non solo invitano ad iscriversi al nuovo corso per diventare volontari, ma annunciano di essersi iscritti personalmente.

Scrivono: “Non possiamo rischiare di veder questa realtà indebolirsi sempre più, di essere spettatori di questa manifesta difficoltà di reperire risorse umane, che possiedono il supplemento di voci, di volti, di sorrisi, che sono molto spesso proprio quelli dei nostri compaesani, che hanno scelto di essere a nostra disposizione.

In questo periodo, ancor più che prima, in questa “Solferino contemporanea”, per dirla con le parole della Croce Rossa, ognuno di noi può fare la differenza. Ognuno di noi può essere esempio, come lo sono quotidianamente i volontari in prima linea nelle ambulanze o a fianco degli infermieri o dei medici, oppure quelli che contribuiscono a offrire servizi solo apparentemente più “semplici”, ma certo non meno importanti, come fare la spesa agli anziani, occuparsi del servizio di trasporto”.

In a söllana schaulana zait, pittnan virus boda macht darkränkhan hërta meare laüt in di ünsarn lentar o, daz Roat Kraütz izesse schar nèt hintargezoget, äntze, lirnante abe soine volontårdje atz bia zo magase protédjarn balsa gian pittar ambulántza, zo maga arbatn schar, iz hërta boróatet zo loava bodada iz mengl.

Di volontárdje però soin hërta mindar, un di bintsche bodada soin muchan arbatn hërta mearar. Di zait, ditza boazparz, loaft bahemme vor alle, un alle habarar hërta mindar ombrómm bar arbatn un hám famildje un ploaz sachandar zo tüana alle tang. Biar però soinda un bölln gian vür zo schenkha ünsar zait un ünsar arbat vor ünsarne laüt bodasan hám mengl, ma alle, biar o, hám an arbat, a famildja, a lem, un soinda hërta vor daz Roat Kraütz iz sber. Però, bi mearar ma sait, bi rinngar 'z khemmat z' soina vor alle. Vor ditza vorspar alln zo helvanaz

**CROCE ROSSA ITALIANA
COMITATO ALTIPIANI**

DIVENTA VOLONTARIO ANCHE TU

Nuovo Corso per Volontari CRI

Proponiamo a tutta la popolazione dai 14 anni di età, un nuovo corso per volontari

Date le restrizioni imposte dall'emergenza Covid il corso si svolgerà in modalità on line con inizio

**MARTEDI' 17 NOVEMBRE 2020
ORE 20.30**

Aderisci anche tu a Croce Rossa Italiana, seguendo il corso di accesso all'Associazione.

Il percorso formativo, della durata di 26 ore, affronta varie tematiche, dalla storia del movimento internazionale di Croce Rossa, al Diritto Internazionale Umanitario, dalle attività che puoi svolgere in associazione, ad alcune semplici manovre salvavita, come la rianimazione cardio-polmonare.

Al termine del corso, potrai iniziare subito a fare volontariato nel Comitato Altipiani nelle sei aree di attività in cui operiamo quotidianamente.

INFO e ISCRIZIONI

Mai: comitatolaltipiani@critrentino.it

Riferimenti telefonici:
Segreteria di Comitato: 392.657.1632
Sede di Comitato (Folgaria): 0464.720666

CROCE ROSSA ITALIANA Comitato Altipiani
Via Papa Giovanni XXIII nr.2
38064 Folgaria (TN)

Un'Italia che aiuta

in + ci sei tu

La Forza che ancora manca alla CRI

ombrómm, haüt helvapar biar, ma mörng magaparz soin biar bobar hám mengl un, bizzan ke 'z barta soin epparümmaz boda zuarriřt in bintsche zait, machtaz lem alle pezzar da, in dise lentar asó schümma ma asó vort bait vo allz. (n.g.)

Di gröazarstn elezioni vodar bèlt

Qualche settimana fa, il 2 novembre, si sono tenute le elezioni negli Stati Uniti, un paese che ha un sistema di votazione diverso dal nostro. Innanzitutto, bisogna sapere che il candidato alla presidenza deve rispettare 3 parametri, ossia essere nato negli Stati Uniti, avere minimo 35 anni ed essere residente negli Stati Uniti da almeno 14 anni. Oltre a questo ci sono molti altri step da superare prima di diventare presidente...

Vor a par bochan, atz 2 von novèmbre, soinse gihaltet, azpe alln viar djar, di elezioni in di Stati Uniti. Attna sait izta gest dar candidato vodar demokratischen partà, Joe Biden, un aft d'ândar sait izta gest dar aukhemmende presidente Donald Trump, boda hatt rapresentàrt in partito repubblicano. Lai vor bintsche tang però, izta aukhent berda hatt gebunnt, umbrómm in America lekmda vil mearar z'zela di voti, ditza umbrómm dar sistema zo votàra iz ândarst baz dar ünsar.

Bichte zo bizza, iz ke zo magase kandidàrn atti elezioni zo khemma presidente von Stati Uniti, mochtma hám drai sachandarn, senónda vor 'z gesézt makma nèt. Ma mocht soin gibortet sèmm, ma mocht hám daz mindarste 35

djar un mocht soin residente sèmm vo alméno 14 djar. In America però, soinda schar mearar laüt boda bölln khemmen presidente, asó zo detzidra soinda zboa mòdi. Dar earst iz, azpe da in Beeschlânt o, pinn primarie. Di komponéntn vodar partà votàrn aniaglaz berda bil. Dar zboate mòdo iz pinn "caucus", a bort in inglese boda da ka üs izta nèt, da di membri vodar partà diskutàrn un detzidarn alle pittnândar, berda mochat soin dar candidato. Di partàin khôn ber 'z iz soī candidato zo khemma presidente atti convenzione nazionale, a bichtegar trèff boda khint gizoaget bohràll un boda khint vür a par mânat vorda soin di elezioni. Dar candidato boda khint zornirt, mage zornirn berda bart soin soī vicepresidente. Asó hefta

â di campagna elettorale in gântz lânt, boda di candidati gian in alle di stati zo reda un zo konvintzra di laüt zo votàra vor imenândarn. In tage von elezioni di laüt gian zo votàra in presidente un in vicepresidente, ma 'z iz nèt asó fatzile... 'Z iz nèt asó fatzile, umbrómm di laüt votàrn nèt direttamente in presidente, ma sa votàrn di "elettori", ke 'z iz a gruppo vo laüt boda dōpo votàrt in presidente. Anigladar stato hatt mearar odor mindar elettori, ditza dipéndart vo bia groaz dar iz un vo bialv laüt 'z lemnda drinn. Aniagladar elettore, sa soin in allz 538, zelt an voto in di elezioni. Dar candidato boda vânk mearar baz halbe, ke 'z beratn 270, gebinnt un iz dar naïge presidente von Stati Uniti d'America. Pitt disan articolo speràre zo haba gilirt eppaz naïgez, un boma nèt hóart alle di tang, in laüt boda azpe i hám nèt gebizt gerècht bia 'z khemmenda vür un bia 'z funtzionàrndi di groazan elezioni boda soin in Amèrika.

An gruaż,
Samuel Pedrazza

Di Boinichtn von Martin vo Lev Tolstòj

Un luogo chiuso, un edificio, una casa, un posto di lavoro; una stanza nella quale si consolidano relazioni. Relazioni che per poter concretizzarsi in azioni, devono prima transitare in un'ulteriore stanzetta: "il nostro cuore." Alzare lo sguardo, considerare una persona, conoscerla e chiamarla per nome, sono insegnamenti che ci aiutano a non rimanere impigliati nei vari lacci della vita. Allora la nostra spiritualità affiorerà con una rinascita interiore, consapevoli che una persona cara si può amare di amore umano, ma un lontano, un nemico si può soltanto amare di amore divino. Solo cambiando noi stessi possiamo aspirare a cambiare il mondo. Fai agli altri ciò che vorresti fosse fatto a te. Martin aprì il suo cuore e ne fu ripagato.

In a statt hattha gelebet a schuastar, soī nām iz gest Martin Avdeic. Dar hatt gearbatet in a khlumma khemmarle untar earde, pittnan vestarle boda hatt geschauget auvar zuar in bege. Vo sèmm auvar hattar gemak seng lai di vüaz von sèlln boda pasàrn, asó hattar gemak darkhennen vil schua, gerichtet vo imen sèlbart. Darpai hattar gehatt hërta vil zo tüana, umbrómm, dar hatt gearbatet gerècht nützante guatn matardjäl un darziar izzar gest bolvl o. 'Z baibe un di sünn soinen gest gestorbet ettlane djar vorànahì, asó disperàrt izzar gest zo vângasen insiamai pitt Gottarhear. In an tage izzen zuargânt an altar mazzn, aukhent von soī lestéssege lânt sèmm bodar iz gest gebortet, un disar sidar azzar iz khent pelegrì iz khent gehaltet a hailegar mán. Dar Martin hatten offegetânt soī hërtz. Azpe in di paicht hattaren khöht: - I bill neméar lem - I hoff neméar. Dar veldjârdo hatten rispündart: "Doi desperatzióng khintar umbrómm di billst lem lai zoa zo soina kontént. Les in Vangelo, do barst darvèrn bia Gottarhear böllat azto do lebast." Dar Martin hatten gekhoaft a Bibbia. Daz earst von alln hattar pensàrt zo lesase lai in di vaira tage, ma a bötta ágeheft izzen offegetânt 'z hërtz, dena hattarse gelest alle tage. An abas izzen inggevallt dar Vangelo vo San Luca, un lesante hattar gevuntet balda a raichar fariseo hatt inggeladet in Hear in soi haus. A baibe seánka az hatt gehatt vil sünt iz zuargânt in Hear innzosalbanen di vüaz un abezobéschasen pitt soīn zeacharn. Dar Hear hatt khöht in fariseo: "Sisto ditza baibe? I pin khent in doi haus, un du hastmar njánka gëtt 'z bazzar abezobéschamar di vüaz. Disa anvétze pitt soīn zeacharn hattmar abegebéscht di vüaz un hattmarse getrúkhant pitt soīn har. Du hastmar nèt inggesalbet in khopf pitt öl, disa anvétze pittnar salbe hattmar augesalbet di vüaz." Dar Martin hattha draupensàrt. Er o hettat geschöllt soīn azpe dar sèll fariseo. Azta dar Hear khemmat ka miar, i baz schöllate tüan? Nidargeslakk hattar gepúkh in khopf afte arm un iz insláf. Allz inan stroach hattar gehóart a votze un iz auszardbékht allar darschrákht. Ma, 'z iztada gest niamat. Ma hoatar hattar gehóart dise börtar : - Mörng schauge aus atn bege umbrómm i bart khemmen. In tage darná izzar augestânt in aldarvrúa, gezüntet 'z vaür hattar boróatet di khabazsupp un in habar. Un ágelekken 'z vürta, izzarse gesotzt nâmp in vestar z'arbata. Mearar baz z'arbata hattar geschauget aus atn bege, pensàrante hërta afti votze bodar hatt gehóart da vorgännate nacht. Aniaglana bötta bodar hatt gesek pasàrn epparümmaz â pinn schüa bodar nèt hatt gekhennt, hattar geheft in khopf zo schaugaz â in snabl. 'Z izta pasàrt a faki un a bazzarvorkhóavar. Un darná an altar gehoazt Stepanic boda hatt gearbatet vor an komertschânt vo sèmm, boda hatt ágeheft z'schauvla in snea attavorâ in vestar von Martin, boda dōpo geseken izzar vürsengânt pitt soīnar arbat. Gëtt azzar hatt gehatt zbólf stírch, hattar bidar auszgeschauget. Antânto dar Stepanic hatt gehatt augeluant in bodâil hi dar maur. Er o, iz gest nâ zo rasta odor zo darbèrmase. Dar Martin iz gânt atz tor un hatten gelokht pinn hent. - Ai inn zo bèrmade, hattaren khöht. - Du barst soīn gevórtet. - Gottahear barte baing!- hattaren respündart dar Stepanic. Baldar iz gest inggetretet hattaren abegeschüttlt in snea un hatten geriblt gerècht di schua, gróttlante izzar squâse gevallt danidar. - Dei 'z iz nicht hattaren khöht dar Martin. - Sitzte nidar - Ai trinkh a migele tè. Ágevüllt zboa tòzzole, ummana hattarsen gëtt in sèll djústo inggeladet. Dar Stepanic hatt getrunkht allz nâ un nâ. 'Z iz gest hoatar ke dar hebatzan no gebóllt a migele. Dar Martin hatten bidar augeleart an ándra tatza. Antânto azza soīn gest nâ zo trinkha dar Martin hatt hërta auszgeschauget pan vestar. - Paitesto epparümmaz? - hattar khöht disar. - Gestarn abas - hattar khöht dar Martin - pinne gest drâ zo lesa vo balda Kristo iz gânt inn in haus von fariseo, dar sèll bodaren hatt nèt gemacht sovl. Nindar vür azmar auszvallat asó eppaz miar o. I sèlbart, baz tüanate nèt ázonemmanen. Antânto azze hân genèkklt, hânne gehóart epparümmaz bruntln. - Schauge atn bege mörng umbrómm i bart khemmen. Antânto azta dar Stepanic iz gest nâ zo lúsna, soinen abekhent di zeacharn. - Vorgèll'z Gott Martin Avdeic du hastmar augezoget di seal un in khorp. - Dar Stepanic iz vortgânt un dar Martin bidar gesotztze hatt geschuastart vürsnen an ándarn stíval.

(I parte)

A.G.

Di earstn laütatti "ünsarn pèrng" in a naïga auzlegom von Dok.

Nonostante le restrizioni imposte a causa del coronavirus il Centro Documentazione Luserna ha chiuso la stagione 2020 con 7.720 visitatori; il museo è già al lavoro per una nuova esposizione che porterà i propri visitatori in un viaggio nella preistoria alla scoperta degli antichi abitanti degli Altipiani Cimbri trentino-veneti.

Vor an mildjü djar di mánnen hám darvért bi bichte 'z matta soīn 'z vaür zo bèrmase, zo khocha un zo schützase von billn vicharn. Fin vo biane zait di studjös hám gigloabet ke dar mán hatt ágiheft zo nütza 'z vaür vor 164.000 djar ma, in di lestn zaitn, in a hól vo Qesem, in Israele, soinda khent givuntet arbat-ordénje vo vor 300.000 djar un, hërta in disa hól, izta o gest bazta steat von vaür-plaz boda di mánnen hám ginützt 'z vaür zo macha mezzadar un ándre ordénje.

Di schientziétt hám studjárt di vaürkhnottn boda soīn khent givuntet sèmm un hám gibarnt ke di mezzadar soīn gest khent gimacht arbatantese attna temperatur vo 259 grade un di skadje vaürkhnottn attna temperatur vo 413 grade. 'Z iz eppaz gântz bichte umbrómm di vaürkhnottn, azza khemmen gebèrmp att 447 grade, schedegense un ditza mak billn muanen ke, sa vor 300.000 djar, dar mán hattz gihatt gibarnt. Pittar zait dar mán hatt gelirnt hërta pezzar bia zo macha ordénje boden hám gihelf in lem vo alle tage un atta Zimbar Hoachebene o soinda plètz boda iz eppaz gistânt von altn zaitn. Bar gian nèt asó hintar in di zait azpe in di hól vo Israele; di earstn jegar soīn girift attn zimbar pon khemmante auvar von teldar zo giana zo vânga gebillt lai pan summar schiar vor 15.000 djar un vo disa zait izta eppaz gistânt in di Cogola von Kholegen un in di bis von Êlbele, nâmp



in biotopo vo Ecken, in pon vo Milegrüam, in Bisele, in Riparo Dalmeri, in tal von Campiluzzi un in sèll von Lanze. Zo khenna pezzar disa zait dar Dokumentationszen-

trum Lusérn, 'z djar boda khint, bart auleng an auz-legom boda redet von "altn mánnen" vodar preisto-ria atti Zimbar Hoachebene: ma bart ren von mán bodar hatt gilebet atti Alpm, von earstn jegar un von mánnen boda hám augilest vaürkhnottn saiz atta trianar Zimbar Earde azpe atti Hoachebene vo Slege un vo alln in plètz boda soīn khent givuntet spurn vo dise altn zaitn. Hërta 'z djar boda khint di laüt boda bartn zuarkhemmen z'sega in musèo bartn no vennen zboa auzlegom vo haür: "Lem afte Alpm" un "Di stórdja von per". Peng in kröntzvirus dar musèo hatt gimocht offetüan an mânat spetar un di laüt boda hám gimak seng di auzstèllungen soīn gest schar vil mindar; vor ditza o dar Fervaltungzrat von Dokumentationszentrum hatt auzgimacht zo halta no vor a djar dise zboa auzlegom.

E.v.K.